

ARDESTO™

CoolFlexPro

МІСЦЕВИЙ КОНДИЦІОНЕР ПОВІТРЯ

Інструкція з експлуатації та монтажу

LOCAL AIR CONDITIONER

User Manual & Installation manual



ARD-ACM09-P, ARD-ACM12-P

ВАЖЛИВА ПРИМІТКА!

Уважно ознайомтеся з вмістом цієї інструкції перед встановленням або експлуатацією кондиціонера.

Збережіть інструкцію для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

IMPORTANT NOTE!

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДУЖЕ ВАЖЛИВО!

Не встановлюйте і не використовуйте прилад до того, як уважно прочитаєте цей посібник. Зберігайте цю інструкцію для гарантійного обслуговування виробу та для подальшого використання.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Прилад призначений для використання тільки в приміщенні.
2. Не використовуйте прилад з розеткою, яка перебуває в ремонті або не встановлена належним чином.
3. Не використовуйте прилад за наступних умов:
А: Поблизу джерела вогню.
В: У місцях, де можливе розбризкування оливи.
С: У місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів.
D: У місцях, де можливе розбризкування води.
Е: Поблизу ванни, пральні, душу або басейну.
4. В жодному разі не вставляйте пальці чи сторонні предмети в отвір для виходу повітря. Попередьте дітей про ці небезпеки з особливою ретельністю.
5. Під час транспортування та зберігання тримайте прилад у вертикальному положенні, щоб компресор розташовувався належним чином.
6. Перед чищенням приладу завжди вимикайте його або від'єднуйте блок живлення.
7. Під час переміщення приладу завжди вимикайте та від'єднуйте джерело живлення, а також рухайте його повільно.
8. Щоб уникнути можливості пожежі, прилад не повинен бути накритий.
9. Всі розетки приладу повинні відповідати місцевим ви-

могам електробезпеки. За необхідності перевірте їх на відповідність цим вимогам.

10. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб не гралися з приладом.
11. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
12. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити прилад і здійснювати догляд за ним без нагляду дорослих.
13. Прилад повинен бути встановлений відповідно до національних правил улаштування електропроводки.
14. Дані про тип і номінал запобіжників: T, 250 В змінного струму, 3,15 А.
15. Для ремонту або обслуговування цього приладу звертайтеся до уповноваженого сервісного фахівця.
16. Не тягніть, не деформуйте і не модифікуйте шнур живлення і не занурюйте його у воду. Потягування або неправильне використання шнура живлення може призвести до пошкодження приладу чи ураження електричним струмом.
17. Дотримуйтеся національних газових правил.
18. Тримайте вентиляційні отвори вільними від перешкод.
19. Будь-яка особа, яка має стосунок до роботи з контуром холодоагенту або втручання в нього, повинна мати чинний сертифікат, виданий акредитованим у галузі органом з оцінки, який підтверджує її компетентність у безпечному поводженні з холодоагентами відповідно до визнаних у галузі специфікацій оцінки.

20. Технічне обслуговування повинно виконуватися тільки відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Технічне обслуговування і ремонт, що потребують допомоги іншого кваліфікованого персоналу, повинні проводитися під наглядом особи, компетентної у використанні легкозаймистих холодоагентів.
21. Не вмикайте і не вимикайте прилад, вставляючи або витягуючи штепсельну вилку, це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виділення тепла.
22. Від'єднайте прилад від мережі, якщо з нього виходять дивні звуки, запах або дим.
23. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
24. Прилад повинен бути встановлений відповідно до національних правил улаштування електропроводки.
25. Якщо перегорів запобіжник/спрацював автоматичний вимикач, перевірте блок запобіжників/автоматичних вимикачів будинку та замініть запобіжник або перезавантажте вимикач.

ПРИМІТКИ:

- У разі пошкодження будь-яких деталей зверніться до дилера або спеціалізованої ремонтної майстерні.
- У разі будь-яких пошкоджень вимкніть перемикач подачі повітря, від'єднайте джерело живлення та зверніться до дилера або спеціалізованої ремонтної майстерні.
- У будь-якому випадку, шнур живлення повинен бути надійно заземлений.
- Щоб уникнути небезпеки, якщо шнур живлення пошкоджений, вимкніть повітряний перемикач і від'єднайте електроживлення. Заміна повинна бути виконана у дилера або в спеціалізованій ремонтній майстерні.

УВАГА

- Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, крім рекомендованих виробником.
- Прилад повинен зберігатися в приміщенні, де немає постійно діючих джерел займання (наприклад, відкритого вогню, працюючого газового приладу або працюючого електронагрівача).
- Не проколюйте і не спалюйте.
- Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.
- Прилад повинен встановлюватися, експлуатуватися і зберігатися в приміщенні з площею підлоги більше $X \text{ м}^2$.

Кількість заправленого газу R290 (див. табличку з даними на приладі) (г)	Мінімальний розмір місця для використання і зберігання (м^2)
$m < 152$	$X=4$
$152 \leq m \leq 185$	$X=9$
$186 \leq m \leq 225$	$X=11$
$226 \leq m \leq 270$	$X=13$
$271 \leq m \leq 290$	$X=14$
$291 \leq m \leq 300$	$X=15$

СПЕЦІАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПРИЛАДІВ З ХОЛОДОАГЕНТОМ R290

- Уважно прочитайте всі попередження.
- Під час розморожування і чищення приладу не використовуйте інші інструменти, окрім рекомендованих компанією-виробником.
- Прилад повинен бути розміщений у місці, де немає постійних джерел займання (наприклад, відкритого вогню, працюючих газових або електричних приладів).
- Не проколюйте і не спалюйте.
- Інформацію щодо об'єму холодоагенту R290 див. на таблиці з технічними даними на задній панелі приладу
- R290 – це холодоагент, який відповідає європейським директивам щодо захисту навколишнього середовища. Не проколюйте жодну частину контуру холодоагенту.
- Якщо прилад встановлюється, експлуатується або зберігається у невентильованому приміщенні, приміщення повинно бути спроектоване таким чином, щоб запобігти накопиченню витоків холодоагенту, що призводить до ризику пожежі або вибуху внаслідок займання холодоагенту від електронагрівачів, печей або інших джерел займання.
- Прилад необхідно зберігати таким чином, щоб запобігти механічним пошкодженням.
- Особи, які експлуатують або працюють з контуром холодоагенту, повинні мати відповідний сертифікат, виданий акредитованою організацією, яка забезпечує компетентність у поводженні з холодоагентами відповідно до спеціальної оцінки, визнаної галузевими асоціаціями.
- Ремонтні роботи повинні виконуватися на основі рекомендацій компанії-виробника. Технічне обслуговування і ремонт, які потребують допомоги іншого кваліфікованого персоналу, повинні виконуватися під наглядом особи, яка має відповідний допуск до роботи з легкозаймистими холодоагентами.

- Повітропроводи, під'єднані до приладу, не повинні містити потенційних джерел займання.



Попередження: Горючий
та небезпечний



Почитайте посібник
користувача



Почитайте інструкцію зі
встановлення



Почитайте сервісну
інструкцію

ІНСТРУКЦІЇ З РЕМОНТУ ПРИЛАДІВ, ЩО МІСТЯТЬ R290

1. ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

1.1. Перевірка приміщення

Перед початком робіт на системах, що містять легкозаймисті холодоагенти, необхідно провести перевірку безпеки, щоб гарантувати, що ризик займання зведений до мінімуму. Під час ремонту холодильної системи необхідно дотримуватися наведених нижче запобіжних заходів, перш ніж проводити роботи на системі.

1.2. Порядок виконання робіт

Роботи повинні виконуватися за контрольованою процедурою, щоб звести до мінімуму ризик присутності легкозаймистих газів або парів під час виконання робіт.

1.3. Загальна робоча зона

Весь обслуговуючий персонал та інші особи, які працюють у цій зоні, повинні бути проінструктовані про характер виконуваних робіт. Слід уникати роботи в замкненому просторі, територія навколо робочої зони повинна бути огорожена. Переконайтеся, що умови в цій зоні стали безпечними завдяки контролю над легкозаймистими матеріалами.

1.4 Перевірка наявності холодоагенту

Перед початком і під час роботи слід перевірити зону за допомогою відповідного детектора холодоагенту, щоб переконатися, що технічний персонал знає про потенційно легкозаймисте середовище. Переконайтеся, що використовуване обладнання для виявлення витоків придатне для роботи з легкозаймистими холодоагентами, тобто не іскрить, належним чином ущільнене або безпечне від виникнення іскор.

1.5. Наявність вогнегасника

Якщо на холодильному обладнанні або пов'язаних з ним

частинах проводяться будь-які роботи, пов'язані з вогнем, під рукою повинні бути відповідні засоби пожежогасіння. Сухий порошок або CO₂-вогнегасник повинен перебувати поруч із зоною заправки.

1.6. Відсутність джерел займання

Жодна особа, яка виконує роботи, пов'язані з холодильною системою, що передбачають оголення будь-яких трубопроводів, які містять або містили легкозаймистий холодоагент, не повинна використовувати будь-які джерела запалювання таким чином, щоб це могло призвести до ризику пожежі або вибуху. Усі можливі джерела займання, включаючи куріння сигарет, повинні перебувати на достатній відстані від місця проведення робіт з монтажу, ремонту, демонтажу та утилізації, під час яких можливе виділення легкозаймистого холодоагенту в навколишній простір. Перед початком робіт слід оглянути територію навколо обладнання, щоб переконатися у відсутності легкозаймистих предметів або ризиків займання. Повинні бути встановлені знаки «Не курити».

1.7. Вентильована зона

Перед проникненням у систему або проведенням будь-яких вогневих робіт переконайтеся, що зона перебуває на відкритому повітрі або що вона належним чином провітрюється. Певний рівень вентиляції повинен підтримуватися протягом усього періоду проведення робіт. Вентиляція повинна безпечно розсіювати будь-який холодоагент, що виділяється, і бажано виводити його назовні, в атмосферу.

1.8. Перевірка холодильного обладнання

У разі заміни електричних компонентів, вони повинні відповідати призначенню та правильним специфікаціям. Завжди слід дотримуватися інструкцій виробника з технічного обслуговування та ремонту. У разі виникнення сумнівів зверніться за допомогою до технічного відділу виробника. Для установок, що використовують легкозаймисті холодоагенти, необ-

хідно провести такі перевірки: розмір заправки відповідає розміру приміщення, в якому встановлені деталі, що містять холодоагент; вентиляційні пристрої та виходи працюють належним чином і не заблоковані; якщо використовується непрямий контур охолодження, необхідно перевірити наявність холодоагенту у вторинному контурі; маркування на обладнанні повинно бути видимим і розбірливим. Маркування і знаки, що не читаються, повинні бути виправлені; холодильні трубки або компоненти встановлені в такому місці, де вони навряд чи піддаватимуться впливу будь-якої речовини, що може спричинити корозію компонентів, які містять холодоагент, за винятком випадків, коли компоненти виготовлені з матеріалів, стійких до корозії або належним чином захищених від корозії.

1.9. Перевірка електричних пристроїв

Ремонт і технічне обслуговування електричних компонентів повинні включати початкові перевірки безпеки та процедури перевірки компонентів. Якщо існує несправність, яка може поставити під загрозу безпеку, то електричне живлення не повинно подаватися в ланцюг до тих пір, поки вона не буде задовільно усунута. Якщо несправність не може бути усунена негайно, але необхідно продовжувати експлуатацію, слід застосувати адекватне тимчасове рішення. Про це необхідно повідомити власника обладнання, щоб усі сторони були проінформовані. Початкові перевірки безпеки повинні включати: розрядку конденсаторів: це повинно бути зроблено безпечним способом, щоб уникнути можливості іскроутворення; відсутність електричних компонентів і проводки під напругою під час заправки, відновлення або продування системи; наявність безперервного заземлення.

2 РЕМОНТ ГЕРМЕТИЧНИХ КОМПОНЕНТІВ

2.1. Під час ремонту герметичних компонентів усі джерела електроживлення повинні бути від'єднані від обладнання, на якому проводяться роботи, перед тим, як знімати герме-

тичні кришки тощо. Якщо під час обслуговування необхідно мати електричне живлення на обладнанні, то в найбільш критичній точці повинен бути встановлений постійно діючий засіб виявлення витоків, який попереджає про потенційно небезпечну ситуацію.

2.2. Особливу увагу слід звернути на наступне, щоб переконатися, що під час роботи з електричними компонентами корпус не буде змінено таким чином, що це вплине на рівень захисту.

Це стосується пошкодження кабелів, надмірної кількості з'єднань, клем, що не відповідають початковій специфікації, пошкодження пломб, неправильного встановлення сальників тощо. Переконайтеся, що прилад змонтовано надійно. Переконайтеся, що ущільнення чи ущільнювальні матеріали не погіршилися настільки, що більше не виконують функцію запобігання проникненню займистих середовищ. Запасні частини повинні відповідати специфікаціям виробника.

ПРИМІТКА: використання силіконового герметика може знизити ефективність деяких типів обладнання для виявлення витоків. Іскробезпечні компоненти не потрібно ізолювати перед роботою з ними.

3. РЕМОНТ ІСКРОБЕЗПЕЧНИХ КОМПОНЕНТІВ

Не під'єднуйте до ланцюга постійні індуктивні або ємнісні навантаження, не переконавшись, що вони не перевищують допустиму напругу і струм, дозволені для використовуваного обладнання.

Іскробезпечні компоненти – це єдині типи, з якими можна працювати під напругою в присутності легкозаймистої атмосфери. Випробувальне обладнання повинно мати відповідні номінальні характеристики. Замінійте компоненти тільки деталями, зазначеними виробником. Використання інших деталей може призвести до займання холодоагенту в атмосфері через витік.

4. ПРОКЛАДКА КАБЕЛІВ

Переконайтеся, що кабелі не будуть піддаватися зносу, корозії, надмірному тиску, вібрації, гострим краям або будь-якому іншому несприятливому впливу навколишнього середовища. При перевірці також слід враховувати вплив старіння або постійної вібрації від таких джерел, як компресори та вентилятори.

5. ВИЯВЛЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ ХОЛОДОАГЕНТІВ

За жодних обставин не можна використовувати потенційні джерела займання для пошуку або виявлення витоків холодоагенту. Не можна використовувати галогенідний ліхтар (або будь-який інший детектор, що використовує відкрите полум'я).

6. МЕТОДИ ВИЯВЛЕННЯ ВИТОКІВ

Наступні методи виявлення витоків вважаються прийнятними для систем, що містять легкозайmistі холодоагенти. Для виявлення легкозайmistих холодоагентів слід використовувати електронні детектори витоків, але їхня чутливість може бути недостатньою або потребувати повторного калібрування. (Обладнання для виявлення витоків має бути відкаліброване в зоні, вільній від холодоагенту.) Переконайтеся, що детектор не є потенційним джерелом займання і підходить для використовуваного холодоагенту. Обладнання для виявлення витоків має бути налаштоване на певний відсоток LFL холодоагенту, відкаліброване на холодоагент, що використовується, і підтверджено відповідний відсотковий вміст газу (максимум 25 %). Рідини для виявлення витоків підходять для використання з більшістю холодоагентів, але слід уникати використання мийних засобів, що містять хлор, оскільки хлор може вступати в реакцію з холодоагентом і викликати корозію мідних трубопроводів. Якщо є підозра на витік, всі джерела відкритого полум'я повинні бути

вилучені/погашені. Якщо виявлено витік холодоагенту, що вимагає пайки, весь холодоагент повинен бути викачаний із системи або ізольований (за допомогою запірних клапанів) у частині системи, віддаленій від місця витоку. Після цього через систему необхідно продути безкисневий азот (OFN) як до, так і під час процесу паяння.

7. ВИДАЛЕННЯ ТА ВАКУУМУВАННЯ

При втручанні в контур холодоагенту з метою ремонту чи з будь-якою іншою метою слід дотримуватися загальноприйнятих процедур, однак важливо дотримуватися найкращих практик, оскільки слід враховувати займистість. Необхідно дотримуватися такої процедури: видалити холодоагент; продути контур інертним газом; вакуумувати; знову продути інертним газом; відкрити контур шляхом розрізання або паяння; заправка холодоагенту повинна бути відновлена у відповідні регенераційні балони. Система повинна бути «промита» за допомогою безкисневого азоту, щоб зробити блок безпечним. Цей процес може знадобитися повторити кілька разів. Для цього не можна використовувати стиснене повітря чи кисень. Промивання здійснюється шляхом створення вакууму в системі за допомогою безкисневого азоту і продовження заповнення до досягнення робочого тиску, потім випускання в атмосферу і, нарешті, витягування до вакууму. Цей процес слід повторювати доти, доки в системі не залишиться холодоагенту. Після використання останньої заправки безкисневого азоту система повинна бути продута до атмосферного тиску, щоб можна було продовжувати роботу. Ця операція є абсолютно необхідною, якщо передбачається паяння трубопроводу.

Переконайтеся, що вихідний отвір вакуумного насоса не перебуває близько до джерел займання і є доступ до вентиляції.

8. ПРОЦЕДУРИ ЗАПРАВКИ

На додаток до звичайних процедур заправки, слід дотримуватися наступних вимог.

- Переконайтеся, що під час використання заправного обладнання не відбувається забруднення різних холодоагентів. Шланги чи лінії повинні бути якомога коротшими, щоб мінімізувати кількість холодоагенту, що міститься в них.
- Балони повинні зберігатися у вертикальному положенні.
- Перед заправкою холодильної системи холодоагентом переконайтеся, що вона заземлена.
- Після завершення заправки нанесіть на систему етикетку (якщо це ще не зроблено).
- Будьте особливо обережні, щоб не переповнити холодильну систему.

Перед повторним заправленням системи її слід випробувати під тиском за допомогою безкисневого азоту. Система повинна бути перевірена на герметичність після завершення заправки, але до введення в експлуатацію. Повторна перевірка герметичності повинна проводитися перед покиданням місця.

9. ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед виконанням цієї процедури важливо, щоб фахівець був повністю ознайомлений з обладнанням і всіма його деталями. Рекомендується, щоб усі холодоагенти були безпечно вилучені. Перед початком роботи слід відібрати зразки оливи та холодоагенту на випадок, якщо перед повторним використанням регенованого холодоагенту знадобиться його аналіз. Важливо, щоб електрична енергія була доступна до початку виконання завдання.

A) Ознайомтеся з обладнанням і його роботою.

B) Електрично ізолюйте систему.

- С) Перед початком процедури переконайтеся, що: наявне механічне обладнання для переміщення балонів з холодоагентом; наявні та правильно використовуються всі засоби індивідуального захисту; процес регенерації постійно контролюється компетентною особою; обладнання для регенерації та балони відповідають відповідним стандартам.
- Д) Викачайте холодоагент із системи, якщо це можливо.
- Е) Якщо вакуум неможливий, зробіть колектор, щоб холодоагент можна було видалити з різних частин системи.
- Ф) Переконайтеся, що балон перебуває на вагах перед початком відновлення.
- Г) Запустіть машину для регенерації і працюйте відповідно до інструкцій виробника.
- Н) Не переповнюйте балони. (Не більше 80 % об'ємної заправки рідини).
- І) Не перевищуйте максимальний робочий тиск балону, навіть тимчасово.
- Ж) Після правильного заповнення балонів і завершення процесу переконайтеся, що балони та обладнання негайно вивезені з майданчика, а всі запірні клапани на обладнанні перекриті.
- К) Регенерований холодоагент не можна заправляти в іншу холодильну систему, якщо він не був очищений і перевірений.

10. МАРКУВАННЯ

Обладнання повинно мати етикетку із зазначенням того, що воно виведене з експлуатації та звільнене від холодоагенту. Етикетка повинна бути датована і підписана. Переконайтеся, що на обладнанні є етикетки із зазначенням того, що воно містить легкозаймистий холодоагент.

11. ВІДНОВЛЕННЯ

Під час видалення холодоагенту із системи для обслуговування або виведення з експлуатації рекомендується дотримуватися належної практики, щоб усі холодоагенти видалялися

безпечно. Під час перекачування холодоагенту в балони переконайтеся, що використовуються лише відповідні балони для регенерації холодоагенту. Переконайтеся, що в наявності є необхідна кількість балонів для зберігання всього заправленого холодоагенту. Усі балони, що використовуються, призначені для регенованого холодоагенту і мають відповідне маркування (тобто спеціальні балони для регенованого холодоагенту). Балони повинні бути укомплектовані запобіжним клапаном і відповідними запірними клапанами в належному робочому стані. Порожні балони для відновлення відкачують і, якщо можливо, охолоджують перед відновленням. Обладнання для відновлення повинно бути в робочому стані з набором інструкцій, що стосуються наявного обладнання, і повинно бути придатним для відновлення легкозаймистих холодоагентів. Крім того, повинен бути в наявності і в робочому стані набір відкаліброваних ваг для зважування. Шланги повинні бути укомплектовані герметичними рознімними муфтами і перебувати в належному стані. Перед використанням відновлювача переконайтеся, що він перебуває в задовільному робочому стані, належним чином обслуговувався і що всі пов'язані з ним електричні компоненти опломбовані для запобігання займання в разі витoku холодоагенту. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником.

Відновлений холодоагент повинен бути повернутий постачальнику холодоагенту у відповідному регенераційному балоні, з оформленням відповідного повідомлення про передачу відходів. Не змішуйте холодоагенти у відновлювачах і особливо в балонах. Якщо необхідно видалити компресори або компресорні оливи, переконайтеся, що вони були відкачані до прийняттого рівня, щоб легкозаймистий холодоагент не залишився в оливі. Процес вакуумування повинен бути виконаний перед поверненням компресора постачальнику. Для прискорення цього процесу можна використовувати тільки електричне нагрівання корпусу компресора. Зливання оливи з системи повинно здійснюватися безпечно.

КОМПЕТЕНТНІСТЬ ОБСЛУГОВУЮЧОГО ПЕРСОНАЛУ

Загальна

У багатьох країнах таке навчання проводять національні навчальні організації, які акредитовані на право викладання відповідних національних стандартів компетентності, що можуть бути встановлені законодавством.

Досягнута компетентність повинна бути задокументована сертифікатом.

Навчання

Навчання повинно включати в себе наступне:

- 1) Інформація про вибухонебезпечність легкозаймистих холодоагентів, щоб показати, що легкозаймисті речовини можуть бути небезпечними при необережному поводженні з ними.
- 2) Інформація про потенційні джерела займання, особливо ті, що не є очевидними, такі як запальнички, вимикачі, пилососи, електронагрівачі.
- 3) Інформація про різні принципи безпеки:
 - Без вентиляції – безпека приладу не залежить від вентиляції корпусу. Вимкнення приладу або відчинення корпусу не має суттєвого впливу на безпеку. Тим не менш, існує ймовірність того, що холодоагент, який витікає, може накопичуватися всередині корпусу, і при відкритті корпусу утворюється легкозаймиста атмосфера.
 - Вентильований корпус – безпека приладу залежить від вентиляції корпусу. Вимкнення приладу або відчинення корпусу має значний вплив на безпеку. Перед цим слід подбати про забезпечення достатньої вентиляції.
 - Вентильоване приміщення – безпека приладу залежить від вентиляції приміщення. Вимкнення приладу або відчинення корпусу не має суттєвого впливу на безпеку. Під час проведення ремонтних робіт вентиляція приміщення не повинна вимикатися.

4) Інформація про концепцію герметичних компонентів і герметичних корпусів згідно з IEC 60079-15:2010.

Інформація про правильні робочі процедури:

1) Введення в експлуатацію

- Переконайтеся, що площа підлоги достатня для заправки холодоагенту і що вентиляційний канал змонтовано належним чином.
- Під'єднайте трубки і проведіть перевірку на герметичність перед заправкою холодоагенту.
- Перед введенням в експлуатацію перевірте захисне обладнання.

2) Технічне обслуговування

- Переносне обладнання слід ремонтувати на відкритому повітрі або в майстерні, спеціально обладнаній для обслуговування агрегатів з легкозаймистими холодоагентами.
- Забезпечте достатню вентиляцію в місці ремонту.
- Пам'ятайте, що несправність обладнання може бути викликана втратою холодоагенту і спричинити його витік.
- Спорожняйте конденсатори таким чином, щоб уникнути іскроутворення. Стандартна процедура короткого замикання клем конденсатора зазвичай призводить до іскроутворення.
- Акуратно збирайте герметичні корпуси. Якщо пломби зношені, замініть їх.
- Перед введенням в експлуатацію перевірте захисне обладнання.

3) Ремонт

- Переносне обладнання слід ремонтувати надворі або в майстерні, спеціально обладнаній для обслуговування агрегатів з легкозаймистими холодоагентами.
- Забезпечте достатню вентиляцію в місці ремонту.
- Пам'ятайте, що несправність обладнання може бути викликана втратою холодоагенту і спричинити його витік.

- Спорожняйте конденсатори таким чином, щоб не допустити іскроутворення.
- За необхідності паяння виконуйте наведені нижче процедури у правильній послідовності: видаліть холодоагент; якщо національне законодавство не вимагає його утилізації, злийте холодоагент назовні; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки; у разі сумнівів одна людина повинна охороняти вихідний отвір; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у приміщення.
- Викачайте холодоагент з контуру.
- Продуйте контур холодоагенту азотом протягом 5 хвилин.
- Повторіть вакуумування.
- Зніміть деталі, що підлягають заміні, за допомогою різання, а не вогню.
- Під час паяння продуйте місце паяння азотом.
- Перед заправкою холодоагентом виконайте перевірку на герметичність.
- Акуратно збирайте герметичні корпуси. Якщо пломби зношені, замініть їх.
- Перед введенням в експлуатацію перевірте захисне обладнання.

4) Виведення з експлуатації

- Якщо виведення обладнання з експлуатації може вплинути на безпеку, заправку холодоагенту слід видалити перед виведенням з експлуатації.
- Забезпечте достатню вентиляцію в місці розташування обладнання.
- Пам'ятайте, що несправність обладнання може бути викликана втратою холодоагенту і спричинити його витік.
- Спорожняйте конденсатори таким чином, щоб уникнути іскроутворення.
- Видаліть холодоагент; якщо національне законодавство не вимагає утилізації, злийте холодоагент назовні; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки; у

разі сумнівів одна людина повинна охороняти вихідний отвір; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у приміщення.

- Викачайте холодоагент з контуру.
- Продуйте контур холодоагенту азотом протягом 5 хвилин.
- Повторіть вакуумування.
- Заповніть азотом до атмосферного тиску.
- Прикріпіть на обладнання етикетку про те, що холодоагент видалено.

5) Утилізація

- Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці.
- Видаліть холодоагент; якщо національне законодавство не вимагає утилізації, злийте холодоагент назовні; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не становив небезпеки; у разі сумнівів одна людина повинна охороняти вихідний отвір; стежте за тим, щоб злитий холодоагент не потрапив назад у приміщення.
- Викачайте холодоагент з контуру.
- Продуйте контур холодоагенту азотом протягом 5 хвилин.
- Повторіть вакуумування.
- Вимкніть компресор і злийте оливу.

Транспортування, маркування та зберігання установок, що використовують легкозаймісті холодоагенти

Транспортування обладнання, що містить легкозаймісті холодоагенти

Звертаємо увагу на те, що стосовно обладнання, яке містить легкозаймістий газ, можуть існувати додаткові правила транспортування. Максимальна кількість одиниць обладнання чи конфігурація обладнання, дозволена для спільного транспортування, визначається відповідними транспортними правилами.

Маркування обладнання за допомогою знаків

Знаки для подібних приладів, що використовуються в робочій зоні, як правило, регулюються місцевими нормами і містять мінімальні вимоги щодо забезпечення знаками безпеки та/або охорони здоров'я на робочому місці.

Всі необхідні знаки повинні підтримуватися в належному стані, а роботодавці повинні забезпечити, щоб працівники отримували відповідні і достатні інструктажі та навчання щодо значення цих знаків безпеки та дій, яких необхідно вживати у зв'язку з цими знаками.

Ефективність знаків не повинна зменшуватися через надмірну кількість знаків, розміщених разом.

Будь-які піктограми, що використовуються, повинні бути якомога простішими і містити лише найважливіші деталі.

Утилізація обладнання, що використовує легкозаймисті холодоагенти

Див. національне законодавство.

Зберігання обладнання/приладів

Зберігання обладнання повинно здійснюватися відповідно до інструкцій виробника.

Зберігання упакованого (непроданого) обладнання

Захист пакування для зберігання повинен бути сконструйований таким чином, щоб механічні пошкодження обладнання всередині пакування не призвели до витоку заправленого холодоагенту.

Максимальна кількість одиниць обладнання, що дозволяється зберігати разом, визначається місцевими нормами.

- Від'єднуйте прилад від джерела живлення під час обслуговування, заміни деталей і чищення.
- Зверніть увагу: перевірте тип холодоагенту, який використовується у вашому приладі, на табличці з технічними характеристиками.

- Особлива інформація щодо приладів з газом-холодоагентом: для приладу не рекомендується проколювати контур охолодження. Після закінчення терміну експлуатації передайте прилад на утилізацію до спеціального центру збору відходів. GWP (потенціал глобального потепління): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Не використовуйте цей прилад для інших функцій, окрім тих, що описані в цій інструкції з експлуатації.
- Переконайтеся, що штепсельна вилка щільно і повністю вставлена в розетку. Інакше є ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Не вмикайте інші прилади в ту саму розетку, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не розбирайте і не модифікуйте прилад або шнур живлення, це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі. За всіма іншими послугами слід звертатися до кваліфікованого фахівця.
- Не розміщуйте шнур живлення або прилад поблизу обігрівача, радіатора або іншого джерела тепла. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Цей прилад оснащено шнуром, який має заземлений дріт, під'єднаний до заземленого штифта або заземлювача. Вилку слід вставляти в розетку, яка належним чином встановлена і заземлена. За жодних обставин не відріжайте і не виймайте заземлений штифт або заземлювач із цієї вилки.
- Прилад слід використовувати чи зберігати таким чином, щоб він був захищений від вологи, наприклад, конденсату, бризок води тощо. Якщо це сталося, негайно від'єднайте прилад від мережі.
- Завжди транспортуйте прилад у вертикальному положенні, а під час використання ставте на стійку, рівну поверхню. Якщо прилад транспортується на боці, його слід підняти і залишити від'єднаним від мережі на 6 годин.
- Завжди вимикайте прилад за допомогою вимикача на па-

нелі керування або пульта дистанційного керування, а не запускайте чи зупиняйте роботу, під'єднуючи або від'єднуючи шнур живлення. Це може призвести до ризику ураження електричним струмом.

- Не торкайтеся кнопок на панелі керування мокрими чи вологими пальцями.
- Не використовуйте небезпечні хімічні речовини для чищення або контакту з приладом.
- Щоб запобігти пошкодженню поверхні, використовуйте тільки м'яку тканину для чищення приладу. Не використовуйте віск, розчинник або сильні мийні засоби. Не використовуйте прилад у присутності легкозаймистих речовин або парів, таких як спирт, інсектициди, бензин тощо.
- Якщо прилад видає незвичні звуки, димить або має незвичний запах, негайно від'єднайте його від мережі.
- Не чистіть прилад водою. Вода може потрапити всередину приладу і пошкодити ізоляцію, створюючи небезпеку ураження електричним струмом. Якщо вода потрапила в прилад, негайно від'єднайте його від мережі та зверніться до служби підтримки.
- Піднімати і встановлювати прилад повинні двоє або більше людей.
- Завжди тримайтеся за штепсельну вилку, коли вмикаєте або вимикаєте прилад з розетки. В жодному разі не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур. Це може призвести до ризику ураження електричним струмом і пошкодження.
- Встановлюйте прилад на міцній, рівній підлозі, здатній витримати до 50 кг. Встановлення на слабкій або нерівній підлозі може призвести до ризику пошкодження майна та отримання травм.

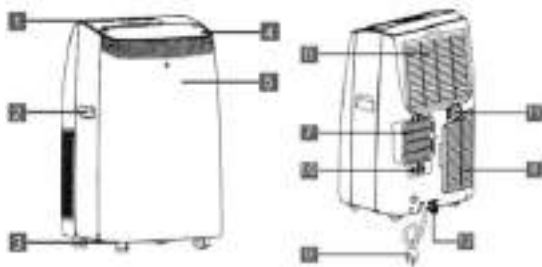
ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Перш ніж увімкнути прилад у розетку, перевірте наступне:

- Потужність електромережі відповідає значенню, вказаному на табличці з технічними даними на задній панелі приладу.
- Розетка та електричний ланцюг відповідають параметрам приладу.
- Штепсельна вилка відповідає розетці. Якщо це не так, замініть вилку.
- Розетка належним чином заземлена. Недотримання цих важливих інструкцій з техніки безпеки звільняє виробника від будь-якої відповідальності.

ОПИС

Моделі: ARD-ACM09-P, ARD-ACM12-P



1. Панель керування
2. Ручка (з обох боків)
3. Коліщатка
4. Дефлектор
5. Приймач пульта дистанційного керування
6. Забірна решітка
7. Решітка виходу повітря
8. Впускна решітка
9. Кабель живлення
10. Фіксатор вилки

АКСЕСУАРИ

АКСЕСУАР	НАЗВА ДЕТАЛІ	КІЛЬКІСТЬ
	Вихлопний шланг Вихід шланга Вхід шланга	1 комплект
	Комплект віконних повзунків	1 комплект
	Батарейки пульта дистанційного керування (Дві AAA 1,5 В)	1 комплект
	Зливний шланг	1 комплект

ПРИМІТКА: усі ілюстрації в цьому посібнику наведено лише з метою пояснення. Ваш прилад може дещо відрізнитися.

Перед використанням переконайтеся, що всі аксесуари вийняті з пакування.

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

ВИВЕДЕННЯ ГАРЯЧОГО ПОВІТРЯ

У режимі охолодження прилад повинен бути розміщений близько до вікна або отвору, щоб тепле відпрацьоване повітря могло виводитися назовні.

Спочатку встановіть прилад на рівній підлозі та переконайтеся, що навколо нього є вільний простір не менше 45 см а також, що він перебуває поблизу одноконтурної розетки.

1. Витягніть обидві сторони шлангу (Рис. 1) і прикрутіть вхідний отвір шлангу (Рис. 2).
2. Витягніть інший бік шланга і прикрутіть його до виходу шлангу (Рис. 3).
3. Встановіть вхідний патрубок шлангу в пристрій (Рис. 4).
4. Прикріпіть вихідний отвір шлангу до комплекту віконного повзунка та ущільніть його. (Рис. 5 і 6).

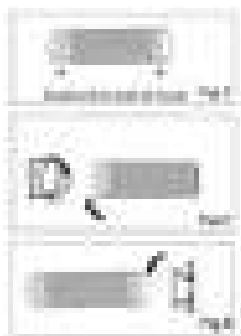


Рис.1

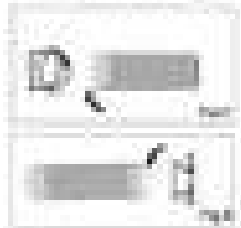


Рис 2.

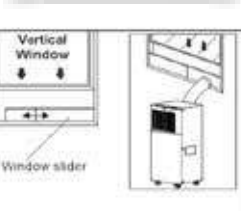


Рис 3.

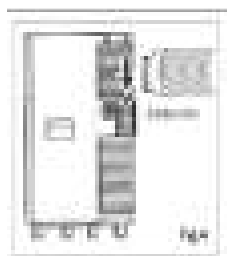


Рис. 4

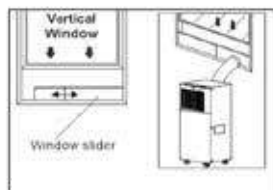


Рис.5

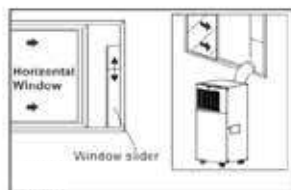


Рис. 6



Відрізати на протилежному боці отвору

Ваш комплект віконного повзунка був розроблений таким чином, щоб відповідати більшості стандартних вертикальних і горизонтальних вікон, однак, можливо, вам доведеться змінити деякі аспекти

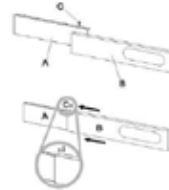
процедури встановлення для певних типів вікон. Комплект віконних повзунків можна закріпити за допомогою гвинтів.

ПРИМІТКА: якщо віконний отвір менший за мінімальну довжину комплекту повзунка, обріжте кінець без фіксатора так, щоб він входив у віконний отвір. В жодному разі не вирізайте отвір у комплекті віконних повзунків.

ВСТАНОВЛЕННЯ КОМПЛЕКТУ ВІКОННИХ ПОВЗУНКІВ

1. Деталі:

- A) Панель
- B) Панель з одним отвором
- C) Гвинт / шпилька



2. Збірка:

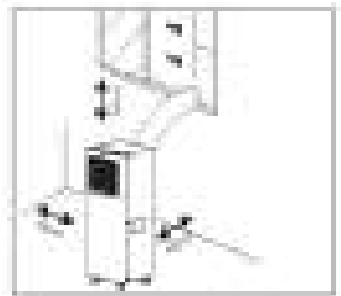
Вставте панель B в панель A і відрегулюйте її розмір до ширини вікна. Розміри вікон варіюються. При визначенні ширини вікна переконайтеся, що під час замірів у віконному комплекті немає зазорів і повітряних кишень.

3. Фіксування гвинта/шпильки:

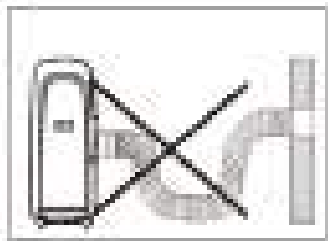
Зафіксуйте гвинт/шпильку у відповідних отворах. Зробіть це з урахуванням ширини, необхідної для вашого вікна, щоб впевнитися, що після встановлення у віконному комплекті не залишилося зазорів чи повітряних кишень.

РОЗТАШУВАННЯ

- Пристрій повинен бути розміщений на міцній основі, щоб мінімізувати шум і вібрацію. Для надійного і безпечного розміщення встановіть блок на гладку, рівну підлогу, достатньо міцну, щоб витримати блок.
- Пристрій оснащений коліщатами для полегшення розміщення, але його слід котити тільки по гладкій, рівній поверхні.



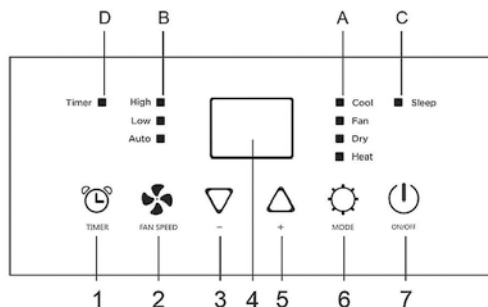
Будьте обережні, пересуваючи пристрій по килимовому покриттю. Будьте обережні і захистіть підлогу, коли перекочуєте пристрій по дерев'яній підлозі. Не намагайтеся котити пристрій по предметах.



- Пристрій повинен бути розміщений в межах досяжності заземленої розетки відповідного номіналу.
- В жодному разі не встановлюйте жодних перешкод навколо вхідного і вихідного отворів для повітря.
- Для ефективної роботи пристрою залиште щонайменше 18" (45 см) вільного простору навколо та зверху від стіни.
- Шланг можна подовжити, але краще, щоб його довжина була мінімально необхідною. Також переконайтеся, що шланг не має різких перегинів чи провисань.

ОПИС ЕКРАНУ ДИСПЛЕЯ

Панель керування розташована у верхній частині приладу, дозволяє керувати його функціями без пульта дистанційного керування, але для повного використання її потенціалу необхідно використовувати пульт дистанційного керування.






1. Кнопка таймера
2. Кнопка швидкості вентилятора
3. Кнопка зменшення
4. Екран дисплея
5. Кнопка збільшення
6. Кнопка режиму
7. Кнопка увімкнення / вимкнення

- A. Символ режиму роботи
- B. Символ швидкості вентилятора
- C. Символ режиму сну
- D. Символ таймера

УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

Вставте вилку в розетку, після чого прилад перейде в режим очікування.






Натисніть кнопку , щоб увімкнути прилад. З'явиться остання функція, активна на момент вимкнення.

√ В жодному разі не вимикайте кондиціонер, від'єднуючи вилку від мережі. Завжди натискайте кнопку , а потім зачекайте кілька хвилин, перш ніж від'єднувати вилку від мережі. Це дозволить приладу виконати цикл перевірок для підтвердження працездатності. Якщо натиснути кнопку  для вимкнення приладу, функція захисту від плісняви працюватиме близько 20 секунд, а на екрані з'явиться зворотний відлік часу.

Режим охолодження

Ідеально підходить для спекотної задушливої погоди, коли потрібно охолодити та осушити приміщення.



Щоб правильно встановити цей режим:


- Натисніть кнопку  або  кілька разів, доки не загориться індикатор «Охолодження».
- Виберіть цільову температуру 18 °C - 32 °C (64 °F - 90 °F), натискаючи кнопку  або , доки не з'явиться відповідне значення.
- Виберіть необхідну швидкість вентилятора, натискаючи кнопку  : «Висока» / «Низька».

Найбільш підходяща температура для приміщення влітку коливається від 24 °C до 27 °C (75 °F до 81 °F). Однак рекомендується не встановлювати температуру набагато нижчу за зовнішню температуру. Різниця у швидкості обертання вентилятора більш помітна, коли прилад працює в режимі «Вентилятор», але може бути непомітною в режимі «Охолодження».

Режим обігріву

Щоб увімкнути цей режим:

- Натискайте кнопку (MODE)  кілька разів, доки не з'явиться символ Обігрів 

- Встановіть бажану температуру в межах 13 °C – 27 °C за допомогою кнопок Δ або ∇ , поки на дисплеї не з'явиться потрібне значення.
- Виберіть бажану швидкість вентилятора, натиснувши кнопку  (FAN). Доступні три швидкості: Висока / Низька / Авто.
- Під час роботи в цьому режимі волога видаляється з повітря та накопичується в резервуарі для води.
- Коли резервуар наповниться, прилад автоматично вимикається, а на дисплеї з'явиться індикатор "Full" (повний бак). Необхідно відкрутити кришку зливного отвору та злити воду. Залишки води злийте у відповідну ємність. Після повного зливання води встановіть кришку на місце.
- Коли бак спорожнено, пристрій автоматично відновить роботу.



Примітка:

- Під час роботи в дуже холодному приміщенні пристрій автоматично переходить у режим розморожування, тимчасово призупиняючи нормальну роботу. У цей період зміна шуму приладу є нормальною.
- У цьому режимі може пройти кілька хвилин, перш ніж прилад почне подавати тепле повітря.

Режим вентилятора

При використанні приладу в цьому режимі повітряний шланг не потрібно під'єднувати.

Щоб правильно встановити цей режим:

- Натисніть кнопку  кілька разів, доки не з'явиться символ «Вентилятор».
- За допомогою кнопки  виберіть необхідну швидкість обертання вентилятора: «Висока» / «Низька».



Висока






Низька

Режим осушення

Ідеально підходить для зниження вологості в приміщенні (навесні та восени, у вологих приміщеннях під час дощів тощо).

Перед використанням режиму осушення прилад слід підготувати так само, як і для режиму охолодження, під'єднавши шланг для відведення повітря, щоб волога виводилася назовні.


Щоб правильно встановити цей режим:

- Натисніть кнопку  або  кілька разів, доки не загориться символ «Осушення», на екрані з'явиться символ  ;
- У цьому режимі швидкість обертання вентилятора вибирається приладом автоматично.


Розумний режим

Прилад автоматично обирає режим роботи: охолодження, вентилятор або обігрів (лише для певних моделей).

Щоб правильно встановити цей режим:

- Натисніть кнопку  кілька разів, доки не з'явиться екран, як показано нижче:







- За допомогою кнопки  виберіть необхідну швидкість обертання вентилятора: Висока / Низька / Авто.

Якщо прилад працює тільки на охолодження, він працює в режимі вентилятора, коли температура в приміщенні нижче 23 °C (73 °F), і в режимі охолодження, коли температура в приміщенні вище 23 °C (73 °F). Якщо прилад працює на охолодження чи обігрів, він працює в режимі обігріву, коли температура в приміщенні нижче 20 °C (68 °F), і в режимі вентилятора, коли температура в приміщенні від 20 °C (68°F) до 23 °C (73 °F), і в режимі охолодження, коли температура в приміщенні вище 23 °C (73°F).





НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА

Таймер можна використовувати для затримки увімкнення або вимкнення приладу, що дозволяє уникнути зайвих витрат електроенергії, оптимізуючи періоди роботи.



Програмування початку роботи

- Увімкніть прилад, виберіть потрібний режим, наприклад, охолодження, 24°C, висока швидкість вентилятора. Вимкніть прилад.
- Натисніть кнопку , символ «Таймер» і кількість годин будуть блимати.
- Натискайте кнопку , доки на дисплеї не з'явиться відповідний час.
- Зачекайте приблизно 5 секунд, таймер стане активним, символ «Таймер» буде світитися.
- Повторно натисніть кнопку «Таймер»  або кнопку , таймер буде скасовано, а символ «Таймер» зникне з екрана.

Програмування завершення роботи

- Під час роботи приладу натисніть кнопку , символ «Таймер» і кількість годин почнуть блимати.
- Натискайте кнопку , до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться відповідний час.
- Зачекайте приблизно 5 секунд, таймер стане активним, символ «Таймер» буде світитися.
- Повторно натисніть кнопку «Таймер»  або кнопку , таймер буде скасовано, а символ «Таймер» зникне з екрана.

ПЕРЕМИКАННЯ ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Під час роботи приладу утримуйте кнопки  і  одночасно протягом 3 секунд, після чого ви можете змінити одиниці вимірювання температури.

Наприклад:

До зміни, в режимі охолодження, екран відображається як показано на Рис. 7.

Після зміни, в режимі охолодження, екран буде мати вигляд, як показано на Рис. 8.

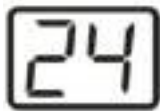


Рис 7

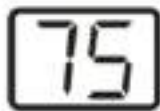




Рис. 8

САМОДІАГНОСТИКА

Прилад має систему самодіагностики для виявлення ряду несправностей.

Поради щодо захисту відображаються на дисплеї приладу.

ЯКЩО ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ	ЩО РОБИТИ?
 НЕСПРАВНІСТЬ ДАТЧИКА (датчик пошкоджено)	Якщо це повідомлення з'явилося, зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру.
 РЕЗЕРВУАР ЗАПОВНЕНИЙ (захисний резервуар заповнений)	Спорожніть внутрішній захисний резервуар, дотримуючись інструкцій, наведених у пункті «Кінець сезону експлуатації».

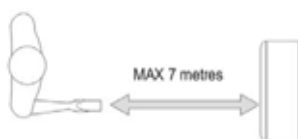
ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ

		Кнопка увімкнення/вимкнення		Кнопка швидкості вентилятора
		Кнопка збільшення		Кнопка вибору режиму
		Кнопка зменшення		Кнопка повороту
		Кнопка таймера		Кнопка режиму сну
		Кнопка перемикання блока		

✓ Спрямуйте пульт дистанційного керування на приймач на приладі.

✓ Пульт дистанційного керування повинен перебувати на відстані не більше 7 метрів від приладу (без перешкод між пультом дистанційного керування та приймачем).

✓ Поводьтеся з пультом дистанційного керування з особливою обережністю. Не кидайте його і не піддавайте впливу прямих сонячних променів чи джерел тепла. Якщо пульт дистанційного керування не працює, спробуйте вийняти батарею, а потім вставити її назад.



ВСТАНОВЛЕННЯ АБО ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

- Зніміть кришку на задній панелі пульта дистанційного керування.
- Вставте дві батарейки типу «AAA» 1,5 В у правильному положенні (див. інструкцію всередині відсіку для батарейок).



ПРИМІТКА:



✓ У разі заміни або утилізації пульта дистанційного керування батарейки необхідно вийняти та утилізувати відповідно до чинного законодавства, оскільки вони є шкідливими для навколишнього середовища.

- ✓ Не змішуйте старі і нові батарейки. Не змішуйте лужні, стандартні (вугільно-цинкові) та акумуляторні (нікель-кадмієві) батарейки.
- ✓ Не кидайте батарейки у вогонь. Батарейки можуть вибухнути або витекти.
- ✓ Якщо пульт дистанційного керування не використовується протягом певного часу, вийміть батарейки.

Функція повороту

Ця функція переміщує дефлектори для регулювання напрямку повітряного потоку.

Щоб правильно налаштувати функцію:


- Натисніть кнопку  , щоб вибрати горизонтальний дефлектор для автоматичного переміщення вгору і вниз.
- Натисніть кнопку  ще раз, щоб вимкнути цю функцію.



Функція сну

Ця функція корисна для використання вночі, оскільки вона поступово зменшує потужність приладу.

Щоб правильно налаштувати цю функцію:

- Виберіть режим охолодження, як описано вище.
- Натисніть кнопку .

Прилад працює у попередньо вибраному режимі.

При виборі режиму сну яскравість екрана зменшується, а швидкість обертання вентилятора знижується.

Функція сну підтримує в приміщенні оптимальну температуру без надмірних коливань температури та вологості при безшумній роботі. Швидкість обертання вентилятора завжди низька, а температура і вологість у приміщенні змінюються поступово для забезпечення максимального комфорту.

У режимі охолодження вибрана температура буде підвищуватися на 1 °C (1 °F) на годину протягом 2 годин. Ця нова температура буде підтримуватися протягом наступних 6 годин. Потім прилад вимкнеться. Функцію сну можна скасувати в будь-який момент під час роботи,

натиснувши кнопку «Сон», «Режим» або «Швидкість вентилятора». У режимі осушення функція сну залишається доступною.

ПОРАДИ ЩОДО ПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб отримати максимальну віддачу від приладу, дотримуйтесь наступних рекомендацій:

- Зачиніть вікна і двері в приміщенні, де працює кондиціонер.
- При напівстаціонарному встановленні приладу слід залишати двері трохи відкритими (не більше 1 см), щоб забезпечити належну вентиляцію.
- Захистіть приміщення від прямого впливу сонячних променів, частково затуливши штори та/або жалюзі, щоб прилад працював набагато економніше.
- В жодному разі не кладіть на прилад будь-які предмети.
- Не перекривайте вхідні і вихідні отвори приладу. Зменшення потоку повітря призведе до погіршення продуктивності і може пошкодити прилад.
- Переконайтеся, що в приміщенні немає джерел тепла.
- В жодному разі не використовуйте прилад у дуже вологих приміщеннях (наприклад, у пральні).
- В жодному разі не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Переконайтеся, що прилад стоїть на рівній поверхні. За необхідності підкладіть під передні колеса фіксатори для коліщаток.

ЗЛИВАННЯ ВОДИ

Коли всередині приладу утворюється надлишок водяного конденсату, прилад перестає працювати і на дисплеї з'являється напис **F_U** (РЕЗЕРВУАР ЗАПОВНЕНИЙ, як зазначено в розділі САМОДІАГНОСТИКА). Це означає, що конденсат необхідно злити, використовуючи наступні процедури:

Ручне зливання (Рис. 9)

Зливання води може знадобитися в приміщеннях з високою вологістю.

1. Від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Підставте піддон під нижню зливну пробку. Див. схему.

3. Вийміть нижню зливну пробку.
4. Вода витече і збереться в піддоні для зливу (може не входити до комплекту постачання).
5. Після того, як вода буде злита, щільно вставте нижню зливну пробку.
6. Увімкніть пристрій.

Безперервне зливання води (Рис. 10)

1. Від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Вийміть зливну пробку. Під час виконання цієї операції може пролитися залишкова вода, тому візьміть піддон (немає в комплекті) для збору води.
3. Під'єднайте зливний шланг (1/2" або 12,7 мм, може не входити до комплекту). Дивіться схему.
4. Вода може безперервно зливатися через шланг у підлоговий злив або відро.
5. Увімкніть пристрій.

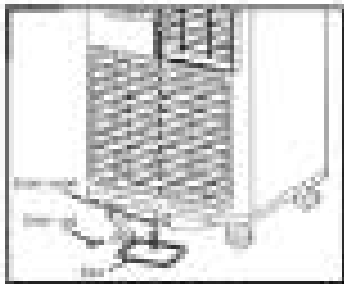


Рис. 9

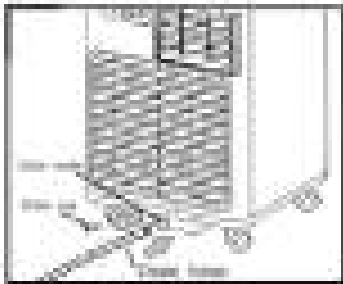


Рис. 10

ПРИМІТКА:

Переконайтеся, щоб висота і перетин зливного шлангу не були більшими за висоту і перетин зливного отвору, інакше резервуар для води може не зливатися. (Рис.11 та Рис. 12).



Рис. 11

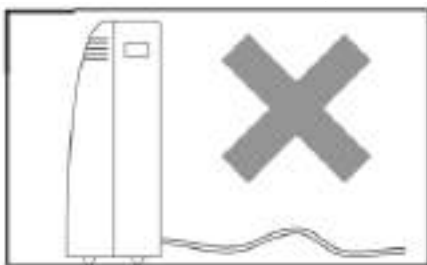


Рис. 12

Середнє зливання води

Коли пристрій працює в режимі «осушення», ви можете скористатися наведеним нижче способом осушення.

1. Від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Вийміть зливну пробку (Рис. А). Під час виконання цієї операції може пролитися залишкова вода, тому візьміть піддон (немає в комплекті) для збору води.
3. Під'єднайте зливний шланг (1/2" або 12,7 мм, може не входити до комплекту) (Рис. В).
4. Вода може безперервно зливатися через шланг у підлоговий злив або відро.
5. Увімкніть пристрій.



Рис. А



Рис. В

Садовий шланг або дренажний шланг



ПРИМІТКА:

Переконайтеся, щоб висота і перетин зливного шлангу не були більшими за висоту і перетин зливного отвору, інакше резервуар для води може не зливатися. (Мал. С і Мал. D).

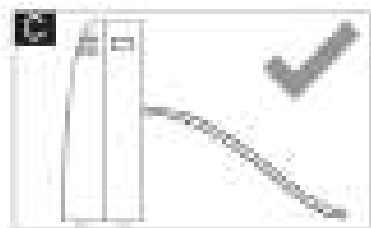


Рис. С

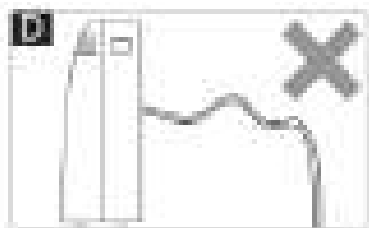



Рис. D

ЧИЩЕННЯ

Перед чищенням або технічним обслуговуванням вимкніть прилад, натиснувши кнопку  на панелі керування або пульті дистанційного керування, зачекайте кілька хвилин, а потім витягніть вилку з розетки.

ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ

Прилад слід чистити злегка вологою ганчіркою, а потім витирати сухою ганчіркою.

- В жодному разі не мийте прилад водою. Це може бути небезпечно.
- В жодному разі для чищення приладу не використовуйте бензин, спирт або розчинники.
- В жодному разі не розпилюйте інсектицидні рідини або подібні засоби.

ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНИХ ФІЛЬТРІВ

Для забезпечення ефективної роботи приладу необхідно чистити фільтр щотижня.

Фільтр випарника виймається, як показано на малюнку.

Щоб уникнути можливих порізів, уникайте контакту з металевими частинами приладу під час зняття або встановлення фільтра. Інакше це може призвести до травмування.

Для видалення пилу з фільтра використовуйте пилосос.

Якщо він дуже забруднений, занурте його в теплу воду і промийте кілька разів. Вода не повинна бути гарячішою за 40 °C (104 °F). Після миття дайте фільтру висохнути, а потім прикріпіть решітку до приладу.



ARD-ACM09-P,
ARD-ACM12-P

ПОЧАТОК-ЗАВЕРШЕННЯ СЕЗОНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕВІРКИ НА ПОЧАТКУ СЕЗОНУ

Переконайтеся, що кабель живлення і вилка не пошкоджені, а система заземлення справна.

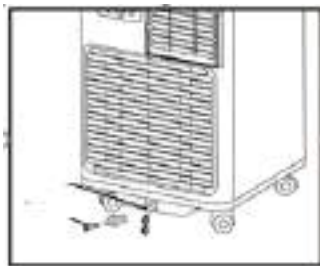
Точно дотримуйтесь інструкцій зі встановлення.

ЗАВЕРШЕННЯ СЕЗОНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Щоб повністю спорожнити внутрішній контур від води, зніміть кришку.

Злийте всю воду, що залишилася, в тазик. Коли вся вода буде злита, встановіть кришку на місце.

Очистіть фільтр і ретельно просушіть його, перш ніж встановлювати на місце.



Найсуворіші умови експлуатації: режим охолодження: 18 °C - 35 °C (64 °F - 95 °F), 30 % RH ~ 90 % RH

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Прилад не вмикається	<ul style="list-style-type: none"> Відсутній струм Не під'єднано до електромережі Спрацював внутрішній захист 	<ul style="list-style-type: none"> Зачекайте Під'єднайте до електромережі Зачекайте 30 хвилин, якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру
Прилад працює лише нетривалий час Прилад працює, але не охолоджує приміщення	<ul style="list-style-type: none"> Шланг для відведення повітря перегинається Щось перешкоджає виходу повітря 	<ul style="list-style-type: none"> Правильно розташуйте шланг для відведення повітря, щоб уникнути утворення вузьких місць, аби він був його якомога коротшим і без вигинів Перевірте та усуньте будь-які перешкоди, що заважають виходу повітря
	<ul style="list-style-type: none"> Відчинені вікна, двері та/або штори 	<ul style="list-style-type: none"> Зачиніть двері, вікна і штори, пам'ятаючи про «поради щодо правильного використання», наведені вище
	<ul style="list-style-type: none"> У приміщенні наявні джерела тепла (духовка, фен тощо) 	<ul style="list-style-type: none"> Усуньте джерела тепла
	<ul style="list-style-type: none"> Шланг для відведення повітря від'єднаний від приладу 	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть шланг для відведення повітря в корпус на задній панелі приладу
	<ul style="list-style-type: none"> Технічні характеристики приладу не відповідають умовам приміщення, в якому він розміщений 	
Під час роботи в приміщенні відчувається неприємний запах	<ul style="list-style-type: none"> Повітряний фільтр засмічений 	<ul style="list-style-type: none"> Очистіть фільтр, як описано вище
Прилад не працює протягом приблизно трьох хвилин після перезапуску	<ul style="list-style-type: none"> Внутрішній захисний пристрій компресора запобігає повторному ввімкненню приладу, доки не пройде три хвилини з моменту останнього вимкнення 	<ul style="list-style-type: none"> Зачекайте. Ця затримка є частиною нормальної роботи
На дисплеї з'являється наступне повідомлення: PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> Прилад має систему самодіагностики для виявлення ряду несправностей 	<ul style="list-style-type: none"> Див. розділ САМОДІАГНОСТИКА

Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього сповіщення з метою покращення продукту. За докладною інформацією звертайтеся до торгового агентства або виробника. Оновлені версії посібника доступні на нашому вебсайті.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ARD-АСМ09-Р


Опис	Позначення	Значення	Одиниці
Номінальна потужність для охолодження	Prated для охолодження	[2,64]	кВт
Номінальна потужність для опалення	Prated для обігріву	[2,56]	кВт
Номінальна вхідна потужність для охолодження	PEER	[1,0]	кВт
Номінальна вхідна потужність для обігріву	P_{COP}	–	кВт
Заявлений коефіцієнт енергоефективності	EERd	[2,6]	–
Заявлений коефіцієнт корисної дії	COP_d	[1,0]	–
Енергоспоживання в режимі термостата	P_{TO}	[3,4]	Вт
Енергоспоживання в режимі «очікування»	P_{SB}	[0,5]	Вт
Споживання електроенергії одноканальними пристроями (вказати окремо для функцій охолодження та обігріву)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,0][1,0]	DD: Вт·год/рік SD: Вт·год/год
Рівень звукової потужності	L_{WA}	65	дБ(А)
Потенціал глобального потепління	GWP	[3]	кг CO ₂ -екв
Контактні дані для запиту більш детальної інформації	ІП «І-АР-СІ», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна. Офіційний сайт торгової марки: https://ardesto.com.ua		

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ARD-ACM12-P

Опис	Позначення	Значення	Одиниці
Номінальна потужність для охолодження	Prated для охолодження	[3,5]	кВт
Номінальна потужність для опалення	Prated для обігріву	[3,2]	кВт
Номінальна вхідна потужність для охолодження	PEER	[1,3]	кВт
Номінальна вхідна потужність для обігріву	P_{COP}	[1,0]	кВт
Заявлений коефіцієнт енергоефективності	EERd	[2,6]	–
Заявлений коефіцієнт корисної дії	COP_d	[2,8]	–
Енергоспоживання в режимі термостата	P_{TO}	–	Вт
Енергоспоживання в режимі «очікування»	P_{SB}	[0,5]	Вт
Споживання електроенергії одноканальними пристроями (вказати окремо для функцій охолодження та обігріву)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: - SD: [1,3]-[1,0]	DD: Вт·год/рік SD: Вт·год/год
Рівень звукової потужності	L_{WA}	65	дБ(А)
Потенціал глобального потепління	GWP	[3]	кг CO ₂ -екв
Контактні дані для запиту більш детальної інформації	ІП «І-АР-СІ», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна. Офіційний сайт торгової марки: https://ardesto.com.ua		

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Це маркування вказує на те, що цей прилад не можна викидати разом з іншими побутовими відходами на території Європи. Щоб  запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу чи здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте їх відповідально, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний виріб, скористайтеся системами повернення та збору відходів або зверніться до продавця, де було придбано виріб. Вони можуть прийняти його для безпечної для навколишнього середовища переробки.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.

Спеціальна примітка

Не викидайте пристрій у лісі або іншому природному середовищі. Небезпечні речовини можуть потрапити в ґрунтові води, а разом із ними - у продукти харчування.

IMPORTANT SAFEGUARDS

VERY IMPORTANT!

Please do not install or use your appliance before you have carefully read this manual. Please keep this instruction manual for an eventual product warranty and for future reference.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly.
3. Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
4. Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
5. Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
6. Before cleaning the appliance, always turn off or disconnect the power supply.
7. When moving the appliance, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
8. To avoid the possibility of fire disaster, the appliance shall not be covered.
9. All the appliance sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by

the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
14. Details of type and rating of fuses: T, 250V AC, 3.15A.
15. Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
16. Do not pull, deform or modify the power supply cord, or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
17. Compliance with national gas regulations shall be observed.
18. Keep ventilation openings clear of obstruction.
19. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
20. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
21. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation.

22. Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
23. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
24. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
25. When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.

NOTES:

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded;
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.

WARNING

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $X \text{ m}^2$.

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m ²)
$m < 152$	X=4
$152 \leq m \leq 185$	X=9
$186 \leq m \leq 225$	X=11
$226 \leq m \leq 270$	X=13
$271 \leq m \leq 290$	X=14
$291 \leq m \leq 300$	X=15

SPECIFIC INFORMATION REGARDING APPLIANCES WITH R290 REFRIGERANT GAS.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- For information on the R290 refrigerant volume, see the technical data plate on the back panel of the device.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in an unventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source.



Caution, risk of fire



User's manual should be read carefully



Information is available such as the operating manual or installation manual.



Personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

1. GENERAL INSTRUCTIONS

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that

are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1. During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2. Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable

atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of

the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.

The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

COMPETENCE OF SERVICE PERSONNEL

General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters. Information about the different safety concepts:

Unventilated – Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.

- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.

- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The

maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.

Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants See national regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts and cleaning.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.
- The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a

special waste collection centre for disposal.

GWP(Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote controller to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapour such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.

- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.

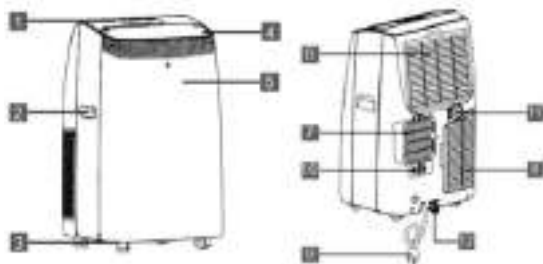
ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.



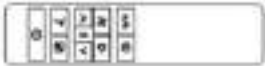

DESCRIPTION

Моделі: ARD-ACM09-P, ARD-ACM12-P



- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Control panel | 7. Air outlet grille |
| 2. Handle (both sides) | 8. Intake grille |
| 3. Castors | 9. Power cable |
| 4. Deflector | 10. Plug fixer |
| 5. Remote control receiver | 11. Middle drainage |
| 6. Intake grille | 12. Condenser drain |

ACCESSORIES

PARTS	PARTS	QUANTITY
	Exhaust hose Hose outlet Hose inlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control Batteries (Two AAA*1.5V)	1 set
	Drain Hose	1 set

NOTE: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different.

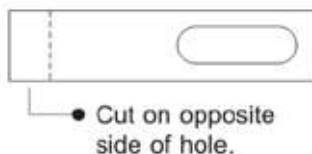
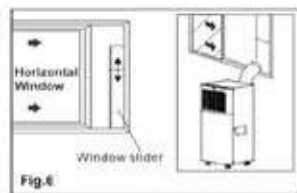
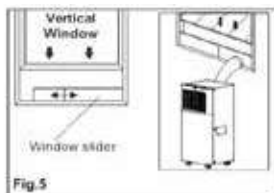
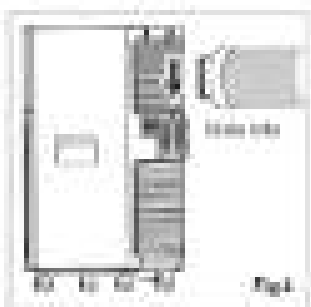
Be sure all accessories are removed from the packing before use.

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 18"(45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

1. Extend either side of the hose (Fig.1) and screw the hose inlet (Fig.2).
2. Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
3. Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
4. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).



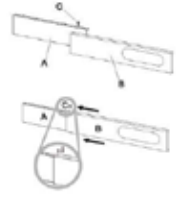
Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

1. Parts:

- A) Panel
- B) Panel with one hole
- C) Screw/Pin



2. Assembly:

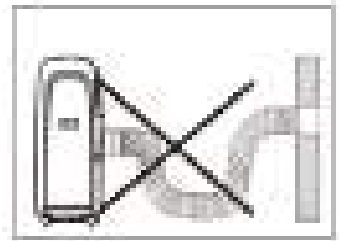
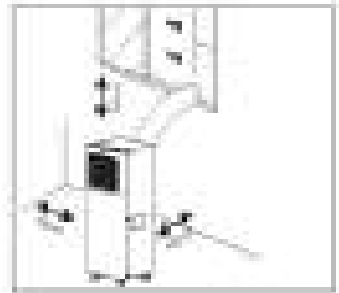
Slide Panel B into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and or air pockets when taking measurements.

3. Lock the screw/pin

Lock the screw/pin into the holes that correspond. With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

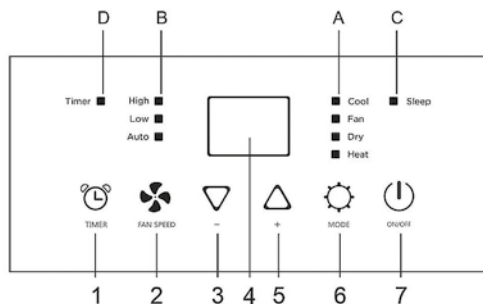
LOCATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 18"(45cm) of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.




1. Timer button
2. Fan speed button
3. Decrease button
4. Display screen
5. Increase button
6. MODE button
7. ON/OFF button


- A Mode symbol
- B. Fan speed symbol C Sleep symbol
- D.Timer symbol
- E.Wi-Fi symbol **


TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby.

Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.

√ Never turn the air conditioner off by unplugging from the mains.






Always press the button , then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

When press the  button to shut down the appliance, the anti-mold function will running about 20 seconds and screen show the count down.

COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.


To set this mode correctly:


- Press the  button or  a number of times until the “Cool” symbol light appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or , button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High / Low.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under Fan mode but may not be noticeable under Cool mode.

HEAT mode

To set this mode correctly:



- Press the  button a number of times until the Heat symbol appears.
- Select the target temperature 13 °C - 27 °C (55 °F -81 °F) by pressing

- the \wedge or \vee button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
Three speeds are available: High / Low / Auto.
- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and "Ft" (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied water. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.

Note: When operating in very cold rooms, the appliance defreezes automatically, momentarily interrupting normal operation. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.

FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached. To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the " Fan " symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High/Low.



High






Low

DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

Before using the dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside. To set this mode correctly:


Press the  button or  a number of times until the “Dry” symbol light appears, the screen will appear ;

- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance.


SMART mode

The appliance chooses automatically whether to operate in cool, fan or heat (certain models only) mode.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the screen show like below:







- Select the required fan speed by pressing the  button to select the required fan speed: High / Low / Auto.
- If the appliance is cooling only model, the unit operates in Fan mode when the room temperature is below 23°C (73°F)), and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).






SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance start up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.



Programming start-up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the , button, the “Timer” symbol and number of hours flash.
- Press the , button until the corresponding time is displayed.
- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the “Timer” symbol is light.
- Press again the Timer button  or the , button, the timer will be canceled, and the “Timer” symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the  button, the “Timer” symbol and number of hours flash.
- Press the  /  button until the corresponding time is displayed.
- Wait about 5 seconds, the timer will be active, the “Timer” symbol is light.
- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the “Timer” symbol will disappear from screen.

SWITCH THE UNIT OF TEMPERATURE

When the appliance is running, hold on  and  button together 3 seconds by the same time, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like Fig 7. After change, in cool mode, the screen display like Fig. 8.

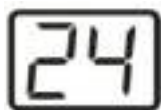


Fig. 7





Fig. 8











SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.

Protection tips are displayed on the appliance display.

IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorize service centre.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the "End of season operations" paragraph.

REMOTE CONTROL

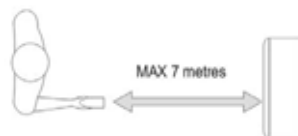
		On/Off button		Кнопка швидкості вентилятора
		Increase button		Mode button
		Decrease button		Swing button
		Timer button		Sleep button
		Unit Switch button		

NOTE: This serial model have no auto swing function.

√ Point the remote control at the receiver on the appliance.

√ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).

√ The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back again.



INSERTING OR REPLACING THE BATTERIES

- Remove the cover on the rear of the remote control;
- Insert two "AAA" 1.5V batteries in the correct position (see instructions inside the battery compartment);



NOTE:

√ If the remote control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.

√ Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

√ Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

√ If the remote control is not be used for a certain length of time, remove the batteries.

SWING function

This function moves the deflectors to adjust the direction of the air flow.

To set this function correctly:


- Press the ◀ button to select the horizontal deflector to automatically move up and down.
- Press the ◀ button again to switch off this function.



SLEEP function

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance.

To set this function correctly:

- Select the cool mode as described above.
- Press the  button.

The appliance operates in the previously selected mode.

When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness, and the fan speed is low.

The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation. Fan speed is always at Low, while room temperature

and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C(1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours. Then the appliance turn it off.

The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the "Sleep", "Mode" or "fan speed" button.

In DRY mode, SLEEP function is still available.

TIPS FOR CORRECT USE

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned.
- When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run;
- Never rest objects of any kind on the appliance;
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance. Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit.
- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. If necessary, place the castor locks under the front wheels.

WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows **FE** (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.9)

Water may need to be drained in high humidity areas

1. Unplug the unit from power source.
2. Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.

3. Remove the lower drain plug.
4. Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).
5. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
6. Turn on the unit.

Continuous Draining (fig.10)

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan (not supply) to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.

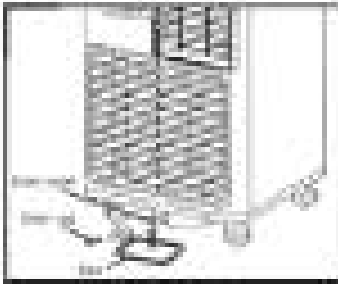


Fig. 9

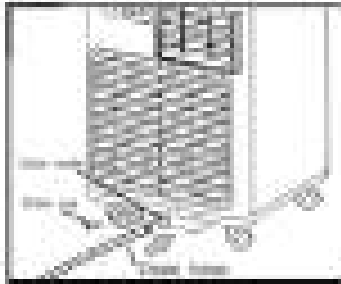


Fig. 10

NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.11 and fig.12)



Fig. 11

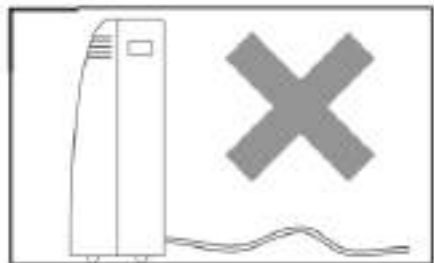


Fig. 12

Middle drainage

When unit running in Dry mode, you can choose the way below to drainage.

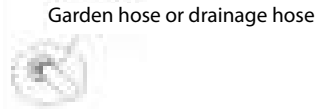
1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug (fig A). While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). (fig B)
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



Fig. A



Fig. B



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.C and fig.D)




Fig. C



Fig. D

CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the button  on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

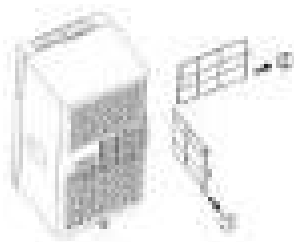
CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation. The evaporator filter can take out like fig.

To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.



ARD-ACM12



ARD-ACM09

START - END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.

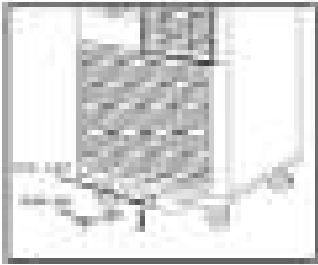
Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap.

Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.

Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



Strictest operation environment:

Cooling mode: 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F) , 30%RH~90%RH

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	<ul style="list-style-type: none"> • There is no current • It is not plugged into the mains • The internal safety device has tripped 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait • Plug into the mains • Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only. The appliance works, but does not cool the room	<ul style="list-style-type: none"> • Here are bends in the air exhaust hose • Something is preventing the air from being discharged 	<ul style="list-style-type: none"> • Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks • Check and remove any obstacles obstructing air discharge
	<ul style="list-style-type: none"> • Windows, doors and/or curtains open 	<ul style="list-style-type: none"> • Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	<ul style="list-style-type: none"> • There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc) 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the heat sources
	<ul style="list-style-type: none"> • The air exhaust hose is detached from the appliance 	<ul style="list-style-type: none"> • Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	<ul style="list-style-type: none"> • The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located 	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	<ul style="list-style-type: none"> • Air filter clogged 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter as described above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	<ul style="list-style-type: none"> • The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: PF / FL	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions 	<ul style="list-style-type: none"> • See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

DEVICE ADDITIONAL INFORMATION FOR ARD-ACM09-P

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	Prated for coolin	[2,6]	kW
Rated capacity for heating	Prated for heating	–	kW
Rated power input for cooling	PEER	[2,56]	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	[1,0]	kW
Rated Energy efficiency ratio	EERd	[2,6]	–
Rated Coefficient of performance	COP_d	[-]	–
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	[3,4]	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	[0,5]	W
Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,0][1,0]	DD: kWh/a SD: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	65	dB(A)
Global warming potential	GWP	[3]	kgCO ₂ eq
Contact details for obtaining more information	FC «ERC», Marka Vovchka st., bldg. 18-A, Kyiv city, 04073, Ukraine. Brand official website: https://ardesto.com.ua/en/		

DEVICE ADDITIONAL INFORMATION FOR ARD-ACM12-P

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	Prated for coolin	[3,5]	kW
Rated capacity for heating	Prated for heating	[3,2]	kW
Rated power input for cooling	PEER	[1,3]	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	[1,0]	kW
Rated Energy efficiency ratio	EERd	[2,6]	–
Rated Coefficient of performance	COP_d	[-]	–
Power consumption in thermostat-off mode	P_{To}	[2,8]	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	[0,5]	W
Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,3]-[1,0]	DD: kWh/a SD: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	65	dB(A)
Global warming potential	GWP	[3]	kgCO ₂ eq
Contact details for obtaining more information	FC «ERC», Marka Vovchka st., bldg. 18-A, Kyiv city, 04073, Ukraine. Brand official website: https://ardesto.com.ua/en/		

PROPER DISPOSAL OF THIS DEVICE



This marking indicates that this device should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from the uncontrolled disposal of waste, recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Dispose of the device through an authorized waste disposal company or relevant government authority. Please follow all applicable regulations.



Recycle packaging materials in an environmentally friendly way. The packaging is made entirely from recyclable materials that should be disposed of at local recycling facilities.



Pay attention to the labeling of packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.



If there are any doubts, contact the waste disposal company. The local community or municipal authorities can provide information on how to properly dispose of the appliance.

Special Note

Do not dispose of the device in the forest or any other natural environment. Hazardous substances may enter groundwater and, along with it, the food supply.

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 24 місяці з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

WARRANTY CONDITIONS:

The plant guarantees normal operation of the product within 24 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any mis understanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 24 місяці з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Сервісний центр «ОПТИМ»

вул. Володимира Качали, 5 -А, м. Київ, 03126

0 800 33 43 05; (044) 334 50 85

HYPERLINK "<http://www.optim911.com.ua>" www.optim911.com.ua

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання